



# Ascolta la Parola gusta il miele

Che il popolo di Dio, e la famiglia in particolare, abbia generoso e assiduo accesso alla parola di Dio attestata nelle sacre Scritture è una convinzione e un auspicio che, a partire dalla *Dei Verbum* 25 del concilio, è giunta sino alla *Verbum Domini*, l'esortazione postsinodale del 2010. Afferma VD 85: «Dal grande mistero nuziale deriva un'imprescindibile responsabilità dei genitori nei confronti dei loro figli. Appartiene infatti all'autentica paternità e maternità la comunicazione e la testimonianza del senso della vita in Cristo: attraverso la fedeltà e l'unità della vita di famiglia gli sposi sono davanti ai propri figli i primi annunciatori della parola di Dio. La comunità ecclesiale deve sostenerli ed aiutarli a sviluppare la preghiera in famiglia, l'ascolto della Parola, la conoscenza della Bibbia. Per questo il sinodo auspica che ogni casa abbia la sua Bibbia e la custodisca in modo dignitoso, così da poterla leggere e utilizzare per la preghiera. L'aiuto necessario può essere fornito da sacerdoti, diaconi o da laici ben preparati. Il sinodo ha raccomandato anche la formazione di piccole comunità tra famiglie in cui coltivare la preghiera e la meditazione in comune di brani adatti delle Scritture. Gli sposi, poi, ricordino che «la parola di Dio è un prezioso sostegno anche nelle difficoltà della vita coniugale e familiare»».

Alcune opere pubblicate dalle Dehoniane di Bologna permettono un accostamento intelligente e avvertito alla sacra Scrittura.

Dapprima è importante confrontarsi con il testo. La *Bibbia per la formazione cristiana*<sup>1</sup> è l'adattamento italiano di un'opera sostenuta dalla Conferenza episcopale spagnola e già tradotta dalle EDB nel 1993. Ripresentata ora nella nuova traduzione della Cei del 2008 e con le note adattate al nuovo contesto, la *Bibbia per la formazione cristiana* presenta il testo biblico – tralasciando e riassumendo i testi dell'AT più impegnativi e meno facilmente attuabili dal semplice cristiano – con numerosi sussidi interpretativi.

Ogni libro biblico è corredato da un'introduzione che offre uno schema della struttura letterario-teologica del testo, numerose note a piè di pagina e svariati rimandi

ai passi paralleli, e soprattutto un commento che scorre sulla fascia esterna della pagina, teso a interpretare e attualizzare con grande semplicità il dettato biblico. La famiglia trova in tal modo un sussidio biblico molto ricco che la mette in grado di inquadrare i testi e avere fra le mani i principali strumenti interpretativi – letterari, esegetici, ermeneutici – per assimilare e attualizzare la parola di Dio attestata nelle sacre Scritture.

La seconda opera è sulla stessa linea d'onda. *I quattro Vangeli per capire e riflettere*<sup>2</sup> presenta il testo completo dei quattro Vangeli, con titolazione delle pericopi a cura degli autori statunitensi, corredato da numerosi ausili interpretativi. Dopo l'introduzione generale circa l'ambiente storico-letterario dei Vangeli, ognuno di essi viene illustrato nei suoi vari aspetti, con la presentazione dello schema letterario compositivo che è strumento indispensabile per un'interpretazione corretta e "ambientata" della pericope.

Ogni pagina riporta numerose note a piè di pagina (sintetiche, ricche e chiare), brevi riquadri riguardanti personaggi (ad es. gli apostoli, le varie "Marie", i vari "Giacomo" ecc.), temi teologici, luoghi geografici, nomi biblici, curiosità varie, mappe e cartine geografiche che inquadrano e indicano i luoghi citati nel testo, fotografie dei luoghi a cui ci si riferisce nella pericope evangelica, tabelle di eventi e personaggi storici ecc. Insieme alle note, i vari riquadri offrono una grande ricchezza di dati e di riferimenti biblici che permettono al lettore di formarsi progressivamente una *mens* che sa trovare e gustare con sempre maggior facilità e spontaneità il suono delle varie corde dell'arpa biblica.

L'armonia creata dai vari rimandi fa emergere con freschezza visiva l'unità e la compattezza del testo evangelico nel più vasto ambito del tessuto costituito dall'intera Bibbia. L'unità della Bibbia rispecchia a sua volta l'unità dell'intera storia della salvezza, opera dell'unico Dio autore principale anche del testo biblico, articolato per i cristiani in Antico e Nuovo Testamento. È importante che essi inquadrino e apprezzino la persona e il messaggio di Gesù di Nazaret all'interno dello sviluppo di *continuità trasfigurata* (per usare

una felice categoria ermeneutica di p. Francesco Rossi de Gasperis) fra l'Antico e il Nuovo Testamento.

Nelle fasce esterne delle pagine sono proposte per esteso le numerose indicazioni dei passi paralleli indicati da una lettera dell'alfabeto presente all'interno del testo biblico riportato. Corredano il volume ampi capitoli riguardanti la Bibbia e la liturgia, la distribuzione dei vangeli nel lezionario domenicale e festivo, altre solennità e feste, le indicazioni sui collaboratori che hanno composto l'opera.

Le famiglie, i gruppi biblici e di catechesi, gli studenti di teologia e i partecipanti alla *lectio divina* e ai gruppi liturgici troveranno in questo volume un grande aiuto.

È utile anche lavorare *sul testo* biblico. La *Concordanza tematica del Nuovo Testamento*<sup>3</sup> è opera di due religiosi francesi, un esegeta e un informatico. Dopo l'edizione del 1989 (tradotta dalle EDB nel 1992), compare quella aggiornata alla traduzione Cei del 2008. Le 113 voci in cui è stato strutturato il volume hanno in tal modo subito in alcuni casi degli spostamenti al loro interno, rispetto all'edizione francese. Il curatore italiano ha corredato, inoltre, varie citazioni bibliche della loro traduzione letterale dal greco che giustifica l'inserzione della citazione all'interno della voce, altrimenti inspiegabile.

I temi e le persone del NT ricevono una loro organizzazione tematica nelle varie voci (ad es.: gioia-pianto-consolazione, crescita-frutto-pienezza, gloria-superbia-disprezzo, Legge-comandamenti ecc.). All'interno di esse vengono riportati per esteso tutti in versetti biblici del NT contenenti la parola in questione. Gli autori (e il curatore italiano che ha arricchito ulteriormente il loro lavoro) hanno provveduto a inquadrare la citazione con l'indicazione del soggetto, del luogo, dei destinatari ecc. Al termine della voce, numerosi rimandi ed esplicazioni varie, arricchiscono l'indagine effettuata.

L'opera è un vero navigatore satellitare che aiuta il lettore amante del testo del NT a organizzare la propria ricerca su un tema o una parola del NT, facendo vedere all'evidenza la ricchezza, l'organicità e la varietà degli apporti dei vari corpora biblici del NT (Vangeli,

Le Edizioni Dehoniane hanno pubblicato di recente alcuni testi di rilievo relativi alla sacra Scrittura. Denominatore comune è l'approccio al testo per la conoscenza e l'approfondimento. Volumi utili anche per la pastorale.

Atti, Lettere paoline, Lettere Cattoliche, Apocalisse).

Infine, è interessante conoscere l'impatto *del testo* nella sua *Wirkungsgeschichte* ("storia degli effetti"). A questo può contribuire la quarta opera edita dalle EDB, *La Bibbia nella storia d'Europa*<sup>4</sup>. Essa riporta gli atti del convegno tenuto a Trento nel maggio 2010 dall'associazione laica "Biblia" in collaborazione con il Centro per le scienze religiose della Fondazione Bruno Kessler e l'Ufficio per l'ecumenismo della diocesi.

Nove relazioni e un "dialogo a più voci" riassumono le fasi attraverso le quali la Bibbia è stata assunta dapprima come elemento di divisione e poi quale elemento di unità nel costituirsi progressivo dell'identità culturale, politica e sociale dell'Europa. La temperie del concilio di Trento e gli albori della modernità testimoniano come la Bibbia abbia contribuito all'espressione linguistica, alla definizione di appartenenza religiosa e civile e allo sviluppo della mentalità scientifica e critica tipica della maturazione culturale dei popoli.

La discussione tra la *sola Scriptura* protestante e l'interpretazione cattolica, con un percorso che si snoda tra diffusione e interdizione del testo biblico, testimoniano della ricchezza e della valenza imprescindibile dell'apporto della Bibbia al farsi e al permanere del continente europeo. Ci si interroga anche sulla possibilità che essa costituisca un riferimento anche per il futuro.

Ascolta la Parola, gustane il miele (cf. Ez 3,3; Ap 10,9): questo è l'invito di Dio per i nostri tempi. Le opere presentate possono aiutare a rispondere positivamente all'appello divino.

Roberto Mela

<sup>1</sup> *Bibbia per la formazione cristiana. Nuova edizione*, EDB, Bologna 2012, pp. 1992 + 10 tav., € 33,00.

<sup>2</sup> Upchurch C. - Witherup R. (edd.), *I quattro Vangeli per capire e riflettere*, EDB, Bologna 2012 (or. am. 2009), 2012, pp. 300, € 19,00.

<sup>3</sup> Odelain O. - Séguineau R. (edd.), *Concordanza tematica del Nuovo Testamento. Nuova edizione*, EDB, Bologna 2012, pp. 1506, € 85,00.

<sup>4</sup> Autiero A. - Perroni M. (edd.), *La Bibbia nella storia d'Europa. Dalle divisioni all'incontro* (FBK - Fondazione Bruno Kessler - Scienze religiose. Nuova serie 28), EDB, Bologna 2012, pp. 240, € 17,00.